

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1147/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 2000

που τροποποιεί το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 του Συμβουλίου σχετικά με το πάγωμα κεφαλαίων και την απαγόρευση επενδύσεων σε σχέση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το πάγωμα κεφαλαίων και την απαγόρευση επενδύσεων σε σχέση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ) και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1295/98 και (ΕΚ) αριθ. 1607/98<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1094/2000 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) και εξής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κατάλογος των εταιρειών, επιχειρήσεων, ιδρυμάτων ή οντοτήτων που βρίσκονται ή έχουν καταχωρηθεί εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και θεωρείται ότι ανήκουν ή ελέγχονται από την κυβέρνηση της ΟΔΓ ή την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας, καταρτίστηκε από το Συμβούλιο κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 και επισυνάφθηκε στον κανονισμό αυτόν ως παράρτημα II.
- (2) Στη συνέχεια, η Αυστρία ζήτησε<sup>(3)</sup> να προστεθούν στο παράρτημα αυτό η Simit Handels GmbH και η Combick Contracting Engineering Bau GmbH, επειδή αποδείχθηκε ότι η πρώτη ανήκει στον Zoran Karic, πρόσωπο που πρόκειται στο καθεστώς που περιέχεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 και η δεύτερη άμεσα ή έμμεσα ανήκει στη Genex, γενική επιχείρηση εξαγωγών και εισαγωγών για εσωτερικό και εξωτερικό εμπόριο.
- (3) Η Αυστρία, εκτός από την ενημέρωση ορισμένων διενθύνσεων, ζήτησε επίσης να αποσυρθεί από το συγκεκριμένο παράρτημα η Rudimex GmbH, επειδή έχει αποδειχθεί ότι η εταιρεία αυτή έχει εκκαθαριστεί το 1998, να αποσυρθεί από το παράρτημα αυτό η Jugotours Reisen και τα γραφεία της Βιέννης της Jugobanka/τράπεζας εξωτερικού εμπορίου και της Beogradska Banka, επειδή έχει αποδειχθεί ότι αυτές έχουν εκκαθαριστεί το 1994, και να αποσυρθεί από το παράρτημα αυτό η Inex Interexport εφόσον δεν έχει βρεθεί εταιρεία με το συγκεκριμένο όνομα.
- (4) Η Γερμανία και η Γαλλία ζήτησαν<sup>(4)</sup> να συμπεριληφθούν στο παράρτημα II η RTB Bor Metalle GmbH και η RTB Copper France εφόσον έχει αποδειχθεί ότι οι εταιρείες αυτές ανήκουν στην RTB Copper GmbH, Ελβετία, θυγατρική της RTB Holding και της Sartid-Jugometal.

- (5) Η Γερμανία και η Γαλλία ζήτησαν<sup>(5)</sup> να συμπεριληφθούν στο παράρτημα η Invest Import und Export GmbH και η Invest Commerce France, εφόσον έχει αποδειχθεί ότι η πρώτη ανήκει άμεσα στην Invest-Import, Βελιγράδι, και η δεύτερη ανήκει στην Invest-Import, Βελιγράδι, και στη γερμανική θυγατρική εταιρεία της.
- (6) Η Γερμανία ζήτησε<sup>(6)</sup> να συμπεριληφθεί στο παράρτημα II η Combick GmbH, επειδή αποδείχθηκε ότι η εταιρεία ανήκει στη Genex.
- (7) Η Γερμανία ζήτησε<sup>(6)</sup> να συμπεριληφθεί στο παράρτημα II η Magnorohm GmbH, επειδή αποδείχθηκε ότι η εταιρεία ανήκει στην Magnorohm, Kraljevó.
- (8) Το Ηνωμένο Βασίλειο ζήτησε<sup>(7)</sup> να συμπεριληφθεί στο παράρτημα II η Yusico UK Ltd, επειδή αποδείχθηκε ότι η εταιρεία αυτή ανήκει στην Jugopetrol Investment Ltd, θυγατρική εταιρεία πετρελαίου της NIS Jugopetrol.
- (9) Η Magnorohm GmbH και η Invest Import und Export GmbH ισχυρίστηκαν ότι οι μητρικές (ελέγχουσες) εταιρείες τους, σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 1 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999, ήταν ιδιοκτησία των εργαζομένων και των πρώην εργαζομένων των μητρικών αυτών εταιρειών και ότι, όσον αφορά την μητρική εταιρεία της Magnorohm, όλα τα μέλη του συμβουλίου και της διαχείρισης ήταν εργαζόμενοι της εταιρείας αυτής. Το επίσημα αυτό δεν λαμβάνει, ωστόσο, υπόψη το ότι μια εταιρεία που ανήκει στους εργαζομένους και πρώην εργαζομένους της αποτελεί οντότητα κοινωνικής οικονομίας και ότι, σαν αποτέλεσμα, η εταιρεία αυτή συμπεριλαμβάνεται στους ορισμούς των κυβερνήσεων της ΟΔΓ και της Δημοκρατίας της Σερβίας, ανεξάρτητα από παράγοντες όπως είναι η σύνθεση του διοικητικού της συμβουλίου, το μέγεθος του μεριδίου στο κοινωνικό κεφάλαιο που κατέχει, άμεσα ή έμμεσα, η ΟΔΓ ή η Δημοκρατία της Σερβίας.
- (10) Για το λόγο αυτό, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κατάλογος των εταιρειών προκειμένου να αντικατοπτρίζει τις διαπιστώσεις της Αυστρίας, και τα αιτήματα της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Πρέπει, ωστόσο, να σημειωθεί ότι, λαμβανομένων υπόψη των διαπιστώσεων της Αυστρίας, η απόσυρση των γραφείων της Βιέννης της Jugobanka/τράπεζας εξωτερικού εμπορίου και της Beogradska Banka δεν σημαίνει ότι οι τράπεζες αυτές δεν περιλαμβάνονται στους ορισμούς της κυβέρνησης της ΟΔΓ και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 153 της 19.6.1999, σ. 63.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 42.

<sup>(3)</sup> Τα αιτήματα διατυπώθηκαν με φαξ από το Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten, με ημερομηνία 13 Σεπτεμβρίου 1999 (με υπογραφή του Dr Gehr).

<sup>(4)</sup> Τα αιτήματα διατυπώθηκαν σε επιστολές από το Bundesausfuhramt, με ημερομηνία 8 Σεπτεμβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Pietsch) και από το Ministre de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, με ημερομηνία 10 Σεπτεμβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Coeuré).

<sup>(5)</sup> Τα αιτήματα διατυπώθηκαν σε επιστολές από το Bundesausfuhramt, με ημερομηνία 8 Σεπτεμβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Pietsch) και από το Ministre de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, με ημερομηνία 27 Οκτωβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Coeuré).

<sup>(6)</sup> Αίτημα που διατυπώθηκε σε επιστολή από το Bundesausfuhramt, με ημερομηνία 8 Σεπτεμβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Pietsch).

<sup>(7)</sup> Αίτημα που διατυπώθηκε σε επιστολή της Τράπεζας της Αγγλίας, με ημερομηνία 14 Ιουλίου 1999 (με υπογραφή της κ. Leahy).

- (11) Η Ιταλία διαβίβασε αίτημα της Inlit srl <sup>(1)</sup>, η οποία ισχυρίζεται ότι πρέπει να αποσυρθεί από το παράρτημα II. Θα ήταν, όμως, αντιφατικό να γίνει αποδεκτό αυτό το αίτημα, εφόσον φαίνεται ότι το 80 % του μετοχικού κεφαλαίου της Inlit srl ανήκει στην Invest-Import, Βελιγράδι, και έχει αποδειχθεί ότι η τελευταία είναι εταιρεία κοινωνικής οικονομίας που περιλαμβάνεται στους ορισμούς των κυβερνήσεων της ΟΔΓ και της Δημοκρατίας της Σερβίας.
- (12) Η Γαλλία υπέβαλε αίτημα της Banque Franco Yougoslave <sup>(2)</sup> για απόσυρση από το παράρτημα II, με τον ισχυρισμό ότι η τραπεζική επιτροπή είχε διορίσει έναν προσωρινό διοικητή και ότι η τράπεζα δεν ελεγχόταν πλέον από τους μετόχους της. Αποδείχθηκε, ωστόσο, ότι η τράπεζα συνέχιζε να ανήκει σε τρεις τράπεζες της ΟΔΓ και ότι μόνη η Beogradska Banka κατείχε σχεδόν το 50 % των μετοχών. Εάν αυτό ληφθεί υπόψη, η προσωρινή έλλειψη ελέγχου δεν επαρκεί για να συναφθεί το συμπέρασμα ότι η Banque Franco Yougoslave δεν περιλαμβάνεται στους ορισμούς των κυβερνήσεων της ΟΔΓ και της Δημοκρατίας της Σερβίας.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις υπό τον τίτλο «Αυστρία», αντικαθίστανται από εκείνα υπό τον τίτλο «Αυστρία» στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις υπό τον τίτλο «Γαλλία», αντικαθίστανται από εκείνα υπό τον τίτλο «Γαλλία» στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις υπό τον τίτλο «Γερμανία», αντικαθίστανται από εκείνα υπό τον τίτλο «Γερμανία» στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
4. Υπό τον τίτλο «Ηνωμένο Βασίλειο» προστίθεται:  
«Yusico UK Limited (03237635)».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή  
Frederik BOLKESTEIN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> Αίτημα που διαβιβάστηκε στην Επιτροπή με επιστολή του Ministero del Commercio con l'Estero, με ημερομηνία 10 Νοεμβρίου 1999 (με υπογραφή του κ. Teti).

<sup>(2)</sup> Αίτημα που υποβλήθηκε με φαξ από το Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, με ημερομηνία 12 Ιουλίου 1999 (με υπογραφή του κ. Gauthier).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες που ανήκουν ή ελέγχονται από τις κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Δημοκρατίας της Σερβίας (που δεν ευρίσκονται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας)**

*Αυστρία*

CINEX Export-Import Handelsvertretungen GmbH, Kaiserstraße 119, 1070 Vienna, Austria  
COMBICK Außenhandels GmbH, Magdalenenstraße 4/10, 1060 Vienna, Austria  
COMBICK CONTRACTING ENGINEERING BAU GmbH, Magdalenenstraße 4/10, 1060 Vienna, Austria  
COOPEX Handels GmbH in liquidatie, Pötzleindorferstraße 180/3/2, 1180 Vienna, Austria  
IMPEXPRODUKT Export, Import, Handelsvertretungen GmbH, Wipplingerstraße 34, 1, 1010 Vienna, Austria  
INEX AG (Zweigniederlassung der INEX AG Zürich), Schottengasse 4/17, 1010 Vienna, Austria  
INDEX PETROL AG, Zweigniederlassung Wien in liquidation, Schottengasse 4/17, 1010 Vienna, Austria  
METALL UND STAHL Handels GmbH, Zieglergasse 19, 1070 Vienna, Austria  
SIMIT Handels GmbH, Kärtnerring 2/14, 1010 Vienna, Austria  
YUNIVERSAL Export, Import, Handelsvertretungen GmbH, Hoher Markt 1/3/5, 1010 Vienna, Austria

*Γαλλία*

BANQUE FRANCO-YUGOSLAVE, Paris, France  
INVEST COMMERCE, Parc Volta, 5, rue Parmentier, 94910 Alfortville, France  
RTB COPPER FRANCE, 111, avenue Victor Hugo, 75116 Paris, France

*Γερμανία*

COMBICK Außenhandels GmbH, Sandgasse 2, 60311 Frankfurt, Germany  
INVEST IMPORT UND EXPORT GmbH, Kooperstraße 18, 40549 Düsseldorf, Germany  
MAGNOROHM GmbH, Neue Kräme 31, 60311 Frankfurt am Main, Germany  
NAP-COMBICK ÖL GmbH, Berliner Straße 44, 60311 Frankfurt am Main 1, Germany  
RTB BOR METALLE GmbH, Luegallee 108, 40545 Düsseldorf, Germany

---